



Curriculum and Course Description 长城中文学校教学大纲及课程设置

Table of Content

1	General Information	1
2	Curriculum Guides	1
3	Programs 课程系列	3
3.1	Chinese Language 中文课程	3
3.2	Culture and Enrichment 文化课程	3
3.3	Extracurricular Activities 课外活动	3
3.4	After School Programs 课后中文	3
4	Course Descriptions 课程设置	4
4.1	Preschool Chinese 学前中文	4
4.2	Immersion Chinese 浸没中文	4
4.3	Bilingual Chinese 双语中文	4
4.4	High School Chinese 高中中文	4
4.5	Chinese for Adults 成人中文	5
4.6	Chinese Martial Arts 功夫	5
4.7	Chinese Folk Dance 民族舞蹈	5
4.8	Young Art 绘画	5
4.9	Children Violin 少儿提琴	5
4.10	Chinese Yoyo 扯铃	6
4.11	Chinese Origami 中国折纸	6
4.12	Chinese Hulusi 中国葫芦丝	6
4.13	Math Enrichment 数学提高	6
4.14	Robots 机器人	7
4.15	Adult Choir 成人合唱班	7
4.16	Chinese Folk Dance 成人民族舞蹈班	7
4.17	Chinese Square Dance 成人广场舞	7
4.18	Adults Yoga 成人瑜伽	7
4.19	Gym Activities 家长活动	8
5	Records and Assessments	8
6	Teachers	8
7	Membership	8

1 General Information

GREAT WALL CHINESE ACADEMY (GWCA) is §501(C)3 non-profit educational organization based in Highlands Ranch of Colorado. We teach Mandarin Chinese language and culture to students from preschool through high school and adults. We offer highly academic and comprehensive programs. We recruit highly qualified, committed and experienced staff working with students; The academy has Sunday Chinese school homed at Highlands Ranch High School in Douglas County Schools District (DCSD). We welcome students from all culture backgrounds to Great Wall Chinese Academy.

Great Wall Chinese Academy is a school powered by Google for Education since 2013. We utilize Google and new technologies from school management to academic programs and activities across our classrooms.

School Contact Information

Phone: (720)-583-4922
Mailbox: P.O. Box 631908, Highlands Ranch, CO 80163
Website: www.greatwallchineseacademy.org
Email: info@greatwallchineseacademy.org

Sunday School Calendar

- ◇ Follow DCSD Conventional Quarter Calendar.
- ◇ Start school in August and finish in May.
- ◇ Span total 30 school weeks in a school year.

Sunday School Hours

2:00PM – 4:00PM Chinese Language Classes
1:00PM & 4:00PM Cultural and Enrichment Classes

Saturday School Hours

1:00PM – 6:00PM Culture Classes

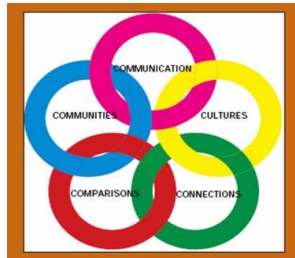
2 Curriculum Guides

Great Wall Chinese Academy prepares students to demonstrate their level of Chinese proficiency by following the ACTFL's 5Cs goal areas (communication, cultures, connections, comparisons, and communities) as outlined in the CLASS' Standards for Chinese Language Learning for the 21st Century and the College Board's AP Chinese course content and skills across the three communicative modes (interpersonal, interpretive, and presentational).

Language Learning Standards

ACTFL - American Council
on The Teaching of Foreign
Languages

CLASS-The Chinese
Language Association of
Secondary-Elementary
Schools
全美中小学教师协会



Goal 1 Communication 语言交流

Communicate in Chinese

Standard 1.1 Interpersonal Communication 语言沟通

Students engage in conversations, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange Opinions. 学生以交谈方式, 询问或提供讯息、交换意见、表达感情

Standard 1.2 Interpretive Communication 理解诠释

Students understand and interpret written (in characters and/or phonetic transcription) and Spoken language on a variety of topics. 学生明白和领会不同题材的书写(文字或拼音)与口语的表述

Standard 1.3 Presentational Communication 表达演示

Students present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics. 学生能将不同主题的信息、想法及理念, 充分表达给听众或读者

Goal 2 Cultures 文化认知

Gain Knowledge and Understanding of the cultures of the Chinese-Speaking World

Standard 2.1 Practices of Culture 习俗了解

Students demonstrate an understanding of social patterns and the practice of conventions, and interact appropriately in Chinese Culture Setting. 学生能表达对华人社会习俗的了解与认识, 并且在环境中能应对得体。

Standard 2.2 Products of Culture 文化传承

Students demonstrate knowledge and understanding of significant components of the Chinese culture, such as traditions, art, history, literature, music. 学生能表达对中国文化, 诸如习俗、艺术、历史、文学、音乐等的知识和了解。

Goal 3 Connections 融会贯通

Connect with Other Disciplines and Acquire Information

Standard 3.1 Making Connection 触类旁通

Students reinforce and further their knowledge of other disciplines thru the study of Chinese. 由于学习中文, 而加强或扩展其它学科的知识领域。

Standard 3.2 Acquiring New Information 增广见闻

Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the Chinese language and culture. 学生能得到唯有学中文才能获得的特殊观点与体认。

Goal 4 Comparisons 多元比较

Develop Insight into the Nature of Language and Culture

Standard 4.1 Language Comparisons 语言对比

Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the Chinese language and their own. 学生比较中文与其母语, 而促进对语言本质的了解

Standard 4.2 Culture Comparison 文化对比

Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of Chinese culture and their own. 学生比较中国文化与其本国文化而达成对文化本质的了解

Goal 5 Communities 社区实用

Participate in Multilingual Communities at Home and Around the World

Standard 5.1 Language Beyond School 学以致用

Students use the Chinese language both within and beyond the school setting. 学生可以在校内或校外运用中文

Standard 5.2 Life-long Learning 学无止境

Students show evidence of becoming life-long learners by using Chinese for personal enjoyment and enrichment. 学生将中华语言文化溶入日常生活, 充实生活增进乐趣。

AP Chinese Course Content and Skills By College Board

Interpretative Mode 理解诠释

Students interpret a broad range of written and oral texts. They develop reading proficiencies to identify and

summarize main points and important details, and make appropriate inferences and predictions through exposure to highly contextualized written materials like advertisements, signs, and posters. They then progress through careful readings of more densely written texts excerpted or adapted from newspapers, magazine articles, contemporary literature, letters, and essays. Similarly, students develop their aural proficiencies through exposure to contextualized language excerpted or adapted from a wide variety of oral texts, ranging from the formal language heard in news broadcasts and announcements made in public places to colloquial language found in movies and television dramas.

Interpersonal Mode 语言沟通

The interpersonal mode involves spontaneous two-way interaction, such as conversing face-to-face or exchanging written correspondence. Teachers conduct class primarily in Chinese to facilitate students' development of communicative strategies for initiating and sustaining conversation. Students are provided with significant opportunities to engage in class activities in which an active negotiation of meaning is required. Students also develop capacities to respond in culturally appropriate ways to questions on familiar topics, to understand conversations among native Chinese speakers, and to comprehend and compose e-mail or personal letters as part of back-and-forth communication with other Chinese speakers.

Presentational Mode 表达演示

Students develop speaking proficiencies to be able to create a level-appropriate speech or report, produce a newscast or video, and narrate personal experiences and current events in a coherent fashion with comprehensible pronunciation and intonation. They also develop the ability to write and speak in a variety of settings, types of discourse, styles, and registers. Students express themselves in writing on topics they have researched. They use a variety of written discourse styles, including descriptive, narrative, expository, and persuasive. Employing the organization, vocabulary, and structures appropriate to the purpose of their writing, students make themselves understood to an audience of readers with whom they will not have the opportunity to exchange further information and ideas.

3 Programs 课程系列

3.1 Chinese Language 中文课程

PK-12 and Adults

- 幼儿中文 Preschool Chinese
- 双语中文 Bilingual Chinese
- 沉浸中文 Immersion Chinese
- 高中中文 High School Chinese
- 成人中文 Chinese for Adults

3.2 Culture and Enrichment 文化课程

6 years old plus and Adults

- 中国功夫 Chinese Martial Arts
- 民族舞蹈 Chinese Folk Dance
- 书法绘画 Art Drawing
- 中国扯铃 Chinese Yoyo
- 中国折纸 Chinese Origami
- 少儿提琴 Children Violin
- 中外乐器 Chinese Hulusi & Flute
- 数学提高 Math Enrichment
- 机器人 Learning with Robots
- 合唱团 Choir
- 广场舞 Square Dance
- 民族舞 Folk Dance
- 瑜伽 Yoga
- 篮球 Basketball
- 羽毛球 Badminton
- 乒乓球 Table Tennis

3.3 Extracurricular Activities 课外活动

6 years old plus and Adults

- 龙舟节 Dragon Boat Race & Performance
- 养老院慰问 Nursing Home Visits
- 美华协会活动 OCA Events Volunteers
- 夏令营活动 Summer Camp Volunteers
- 国际书法展 Chinese Calligraphy Exhibition
- 中秋国庆 Autumn Festival & National Day
- 中国春节 Chinese New Year
- 志愿者活动 Ronald McDonald House
Project C.U.R.E
The Action Center

3.4 After School Programs 课后中文

The academy offers after school program that provides a unique opportunity for day school students to learn Mandarin Chinese language and culture in after-school

hours. Courses focus on basic Chinese vocabulary and simple conversations. Students improve their Chinese language skills through learning Chinese poems, short stories and songs, and explore Chinese cultures during class activities. The program provides fun and rich learning experience for students.

4 Course Descriptions 课程设置

4.1 Preschool Chinese 学前中文

The program is specially designed for young children to learn Chinese. Students learn basic Chinese skills via songs, poems, picture readings, activities, and Chinese handcrafts. Course materials are closely related to children's everyday life. The Pinyin class teaches Chinese phonics and pronunciations. Children enjoy learning Chinese with loving and caring teachers in a fun classroom environment.

学前中文专为幼儿学习汉语而设计。学生通过歌曲，诗歌，图片阅读，活动和中国手工艺学习汉语。课程材料与儿童日常生活密切相关。孩子们在有趣的教室环境中与老师互动一起学习汉语。

Classes in this group:

幼儿班(PK) 3-5岁 《幼儿中文》

学前班(CK) 5-6岁 《马力平学前》

拼音班 (PY) 6+岁 《汉语拼音》

Textbook:

Preschool Chinese, Great Wall Teacher

Ma Li Ping Chinese, Stanford Chinese School

Chinese Pinyin, Ji Nan University, China

4.2 Immersion Chinese 浸没中文

The immersion track program is designed for students to learn in immersion class environment. It focuses on recognizing Chinese characters through short stories, classic and folk poems and stories. After cumulating certain numbers of characters, students will be able to read and write fluently and naturally. Cultural content is integrated with the language content. The textbooks have well designed media as supplementary materials to help students in reading, writing and listening at home. Upon completion of 1-8 courses, students will master 1500 plus commonly used Chinese characters.

沉浸式课程旨在让学生在沉浸式课堂环境中学习。它专注于通过短篇故事，经典和民间诗歌和故事识别汉字。累积一定数量的字

词后，学生将能够流畅地阅读和书写。课堂教学把文化内容与语言内容相结合。教科书有精心设计的媒体作为补充材料，帮助学生在家阅读，写作和听力。完成1-8个课程后，学生将掌握1500加常用汉字。

Age groups include elementary and middle school students. Classes in this group are C1-C8.

Textbook:

Ma Li Ping 马力平, Stanford Chinese School

Chinese Made Easy 轻松学汉语, Yamin Ma

4.3 Bilingual Chinese 双语中文

The bilingual track program is designed for students to learn in bilingual class environment. It focuses on a communicative approach and teaches basic Chinese in listening, speaking, reading and writing. The curriculum builds students with Chinese language and culture skills through fun and relevant context and empowers students with knowledge and confidence to explore Chinese language and culture.

Age groups include elementary, middle and high school students. Classes in this group are

B1-B6 中小學生 《轻松学中文》

B9-B10 高中初学者 《新实用汉语》

Textbook:

Chinese Made Easy 轻松学汉语, Yamin Ma

New Practical Chinese Reader vol.1-2,

Beijing Language and Culture University Press

4.4 High School Chinese 高中中文

The high school Chinese program focuses on objectives to continue build up and develop the student's ability to communicate using Chinese through the study of language structure, language function, and related cultural knowledge. Students obtain more intense trainings in listening, speaking, reading and writing. Students expand and deepen their understandings of lexical items and sentence patterns; learn more vocabulary items and grammatical points; and explore more cultural differences between China and West. The students will master the communicative function and obtain a firm grasp of Chinese language structure.

AP/SAT II Chinese is taught as a part of high school program. It prepares students for AP and SAT II Chinese exams. The class aims to equip students both linguistically

and culturally, and prepare them through intense drills to speak, read and converse in Chinese. The textbook *Harvest* is used that features premium on communication through cultural understanding and real-world use of the Chinese language, as well as the discussion on differences and similarities between cultural practices and perspectives in a real-life context.

Age groups include high school students. Classes in this group are C9-C12

Textbook:

New Practical Chinese Reader vol.3-5,

Beijing Language and Culture University Press
Harvest for AP Chinese,

Beijing Language and Culture University Press

Classes in this group are AC1-2

4.5 Chinese for Adults 成人中文

The program focuses on oral communication while teaches listening, speaking, reading and basic writing. Course contents include basic and daily Chinese such as exchanging greetings, asking for directions, requesting services, ordering food, seeking help, etc. The program helps students build up fundamental skills using Chinese language.

Textbook:

New Practical Chinese Reader vol.1-2,

Beijing Language and Culture University Press

4.6 Chinese Martial Arts 功夫

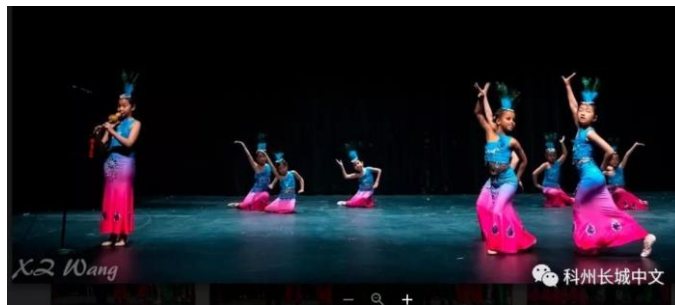


功夫师傅
Kungfu ShiFu
Gary Choi

教授各种武术形式。武术形式包括传统功夫，当代武术，拳踢及对打。学生参加学校-社区各类文化演出，有机会在更大的舞台得到锻炼。

The class teaches a variety of martial art forms. It helps our students achieve their personal best by building their bodies and minds through martial arts training. The forms include but not limited to traditional Kung Fu, contemporary Wu Shu, Chuan, kicks and sparring. (6 yrs and older)

4.7 Chinese Folk Dance 民族舞蹈



中国舞蹈表演艺术家韩莉老师
Professional Chinese Dance Artist Lily Han

学生分小班和大班，以舞美形体训练，教授传统民族舞蹈为主。帮助学生开启对中国舞蹈的认知和热爱。学生全年有机会参加社区各类文化演出，在更大的舞台得到锻炼。 Students learn Chinese dances and build up basic dance skills. The class teaches a variety of dance forms including traditional and folk dances. The class helps students develop their passions to Chinese dances. Students perform in school and community events year-round that give students unique opportunities to explore Chinese culture. (8 yrs and older)

4.8 Young Art 绘画



中国画家丁三宝老师
Professional Chinese Artist Sanbao Ding

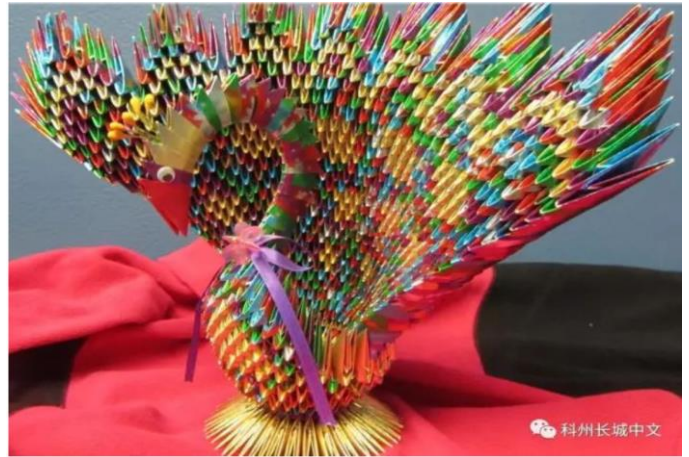
教授传统的中国儿童绘画，油画彩画，和书法画。学生通过学画不同的主题，用彩笔勾画丰富多彩的世界。The class teaches drawing and traditional Chinese drawings. The drawing theme includes animals, flowers, and plants in different colors. The sketching group emphasizes the basics in observation to pencil light and shade. It is amazing class for students to do their artwork using their own imagination. (6 yrs and older)

4.9 Children Violin 少儿提琴

小提琴表演艺术家咪咪老师
Professional Violin Artist Mimi Feng

学生在课堂上学习基本的演奏技巧，并通过学习演奏一首一首的乐曲不断提高。课堂有分组和个人的指导，并有有经验的高中生

在课堂上一带一的陪练。学生参加社区各类文化演出，有机会在更大的舞台得到锻炼。The class teaches basic skills of playing violin. Students will learn both Suzuki and Chinese folk music. The instructor gives both group and individual instructions in classroom. Students perform in school and community events year-round that give students an unique opportunity to explore on a bigger stage. (6 yrs and older)



张文韬同学完成的《美丽的孔雀》，用2000多个小三角折成。The piece is made by student Wentao Zhang using 2000+ papers

4.10 Chinese Yoyo 扯铃



Instructor: High School Senior Student Jack Liu

是长城中文学校的传承课程之一，由中文学校的高中生刘杰克和他的助手们带领。学生在课堂上学习基本的扯铃技巧，并组成表演团队，训练个人与团队的协调。长城扯铃队全年活跃在学校和社区活动中，学生有机会在更大的舞台得到锻炼。扯铃艺术一届一届在中文学校学生中传承。The class teaches basic yoyo tricks and forms a team for performances. Students perform in school and community events year-round that give students unique opportunities to explore and share Chinese cultures. (6 yrs and older)

4.11 Chinese Origami 中国折纸

Instructor: High School Senior Student Brian Ma

是长城中文学校的传承课程之一，由中文学校的高中生马梓元和他的助手们带领。学生在课堂上从学习折小三角形开始，学习基本的纸张折叠技巧，然后任选喜欢的各类动物和植物，折叠项目会一个比一个大。学生们用折纸来呈现自然界的美丽。折纸艺术一届一届在中文学校学生中传承。Students experience the amazing art forms by working with papers in the class. The class teaches students to build-up basic paper folding skills and put together beautiful presentation of animals, figures, flowers in papers. (8 yrs and older)

4.12 Chinese Hulusi 中国葫芦丝



葫芦丝长笛表演艺术家曼丽老师

Professional Chinese Instrument Artist Manli Shen

学生在课堂上通过学习吹奏一首一首的民间乐曲和歌曲，来提高吹奏的基本技巧。学生参加社区各类文化演出，有机会在更大的舞台得到锻炼。Students learn basic hulusi techniques, and learn to play Chinese song with Hulusi. Students perform in school and community events year-round that give students a unique opportunity to explore on a bigger stage. (10 yrs and older)

4.13 Math Enrichment 数学提高

Instructor: High School Senior Student Matt Chen

The Math Enrichment Course intends to provide a platform for 5th-7th grade students to be challenged with further mathematical knowledge past their level of the curriculum. This course is topics and content driven, and focusing on Number Sense, Algebra, and Geometry. The class is taught by a talented high school student and a winner of many math competitions.

4.14 Robots 机器人



By Senior Industrial Engineer Karen Qi

We use Arcbotics Sparki robot to teach students about robotics and programming. Elementary students can start with drag and drop visual block programming while the middle school students can learn control the Sparki by writing real C++ code. It is simple to start learning, hard to stop. The class is taught by industrial engineer and experienced teacher. (8 yrs and older)

4.15 Adult Choir 成人合唱班



聘请专业声乐老师咪咪和 Glenn Martin. 学习声乐知识, 严格声乐训练, 提高音乐素养。学唱中外歌曲, 参加社区文化演出。丰富业余生活, 提炼身心健康, 交朋结友, 愉快人生。Conducted by professional vocal teachers Mimi Feng and Glenn Martin. Learn vocal knowledge, basic vocal training, and improve music literacy. Learn to sing Chinese and foreign songs and participate in community cultural performances. Aimed to enrich your spare time, refine your health and mind, make friends, and have a good life. (adults)

4.16 Chinese Folk Dance 成人民族舞蹈班

聘请专业舞蹈老师韩莉. 严格形体训练, 基本舞姿训练, 提高舞美素质。学习民族舞蹈, 参加社区文化演出。丰富业余生活, 提炼身心健康, 交朋结友, 愉快人生。



Instructed by professional dance teacher Lily Han. In class physical training, basic dance movements training; Learn folk dances and participate in community cultural performances. Aimed to enrich your spare time, refine your health and mind, make friends, and have a good life. (adults)

4.17 Chinese Square Dance 成人广场舞



由丰富经验的康京和藏逸红老师带领, 指导广场舞分解动作, 学员认真练习, 提高舞美感觉。学习各类成品广场舞, 参加社区文化演出。丰富业余生活, 提炼身心健康, 交朋结友, 愉快人生。Led by experienced teachers, in class learning basic square dance steps, and the students practiced earnestly to improve the beauty of the dance. Learn all kinds of Chinese square dances and participate in community cultural performances. Aimed to enrich your spare time, refine your health and mind, make friends, and have a good life. (adults)

4.18 Adults Yoga 成人瑜伽



聘请专业执照瑜伽老师郭静玫, 郭老师在长城教瑜伽很多年, 深受学员们的喜爱, 瑜伽课堂上老师讲解动作姿势, 深入浅出, 老师精心打造课堂环境, 让学员们做动作的同时感到宁静平和, 得到最大的练习瑜伽的效果。今年长城中文学校特别为瑜伽班增加

了练功房，长城瑜伽课更加精致！ Instructed by a professional licensed yoga teacher May Kuo, Mrs. Guo has been teaching yoga for many years in the Great Wall Chinese Academy and beloved by students. In the yoga class, the teacher explains the postures step by step; and help students to create feeling of calm and peaceful while doing the exercises. (adults)

4.19 Gym Activities 家长活动

长城中文学校为家长提供优良的体育场地和活动场所，组织篮球，羽毛球，乒乓球活动。欢迎家长报名参加。Great Wall Chinese School provides parents with excellent sports venues and activities, organizing basketball, badminton and table tennis activities. (adults).



5 Records and Assessments

Students Records

- ✧ Weekly students' progress record including attendance hours, classroom performance, and homework records
- ✧ Quarterly student progress record with summarized academic records and teacher comments

Unit Assessments

GWCA teachers of all leveled classes prepare weekly quiz and unit tests explicitly linked to the content and skills that comprise the learning goals of each unit of study. Teachers identify formative and summative assessment tasks throughout the unit learning activities as means of enabling students to achieve success on each successive assessment.

Chinese Proficiency Test for Youth (YCT)

YCT is a standardized international Chinese proficiency test directed at examining primary and secondary school students' capability in applying Chinese language in their studies, daily lives and work; The test is comprised of YCT level 1 through 4. The test is administrated by the Chinese National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language.

GWCA has adapted YCT as a mean to assess elementary classes students' knowledge and language skills in Chinese.

Chinese Proficiency Test (HSK)

HSK is an international standardized exam that tests and rates Chinese language proficiency. It assesses abilities in using the Chinese language in daily, academic and professional lives. HSK consists of six levels, namely the HSK level I through VI. The test is administrated by the Chinese National Office for Teaching Chinese as a Foreign Language.

GWCA has adapted HSK as a mean to assess high school students' knowledge and language skills in Chinese.

AP Chinese and SAT II Chinese Exams

The academy prepares students for AP and SAT II Chinese exams through high school Chinese program. Students who want to take the exams will register through day schools for AP Chinese exam and College Board for SAT II Chinese exam.

6 Teachers

- ✧ GWCA hires teachers from diversified culture backgrounds with highly academic credentials in Chinese language and culture areas and from diversified industry fields.
- ✧ GWCA provide teachers with professional trainings and curriculum guidelines for each leveled class.
- ✧ GWCA provide teachers opportunities for professional development through professional trainings for Chinese teachers provided by CCLTC (Colorado Chinese Language Teachers' Consortium) and STARTALK programs provided by universities
- ✧ Teachers prepare weekly lesson plans and homework assignments; and publish quarterly lesson plan to students and parents.

7 Membership

- ✧ Chinese Language Association of Secondary-Elementary Schools (CLASS) | www.classk12.org

- ✧ Chinese School Association in the United States
(CSAUS) | www.csaus.org
- ✧ Colorado Chinese Language Teacher Consortium
(CCLTC) | <http://www.ccltc.org>